

REDAKCJA
i ADMINISTRACJA
Rua Em. Pernes, 842
(dawniej Aquidaban)
Telefon 4-8-4
Prenumerata roczna:
W Brazylii 15000
W Argentynie 7 poz.
Zagranicą 2 dolary
Płatna z góry
Cena numeru \$400
za Kurytybę \$600

ILUSTROWANA

GAZETA POLSKA W BRAZYLII

Adres na listy
i przesyłki
pionierów:
GAZETA
POLSKA
Caixa postal B
CURITIBA - PARANÁ
Wydawca
Paweł Nikodem

NR 39 KURYTYBA - S PAULO NA NIEDZIELE DNIA 24 WRZESNIA ROK 1939
DYREKTOR: PIOTR OLIVEIRA SAPORSKI

BANDITISMO INTERNACIONAL SACIA SUA FOME

A Russia apunhala a Polonia pelas costas, invadindo covardemente as terras polonezas de leste

BRAZYLIA JEST DOBRA O BRASIL É BOM

D. N. P.

29
Brazylia była chora, zmęczona i przesycona życiem, jakie wiodła. Dlaczego Brazylia była tak zmęczona i przesycona? Ponieważ jej życie chadzało błędnymi drogami. Przed 10 listopada 1937 wszystko było popłatane. Trzeba było znaleźć wyjście z tego stanu.
Kraj robił wydatki ponad swą możność. Rozchód przewyższał zwykle dochody — i dlatego był zawsze brak pieniędzy. Prezydent Republiki chciał wyprostować tę sprawę, przez wprowadzenie równowagi między dochodami i rozchodami w budżecie. Trzeba było, aby rozchody Brazylji nie przekraczały dochodów, czyli własnych zasobów i środków, pochodzących z podatków. Ale Prezydent nie był w możności osiągnąć cel, do którego zmierział. Władza prawodawcza, czyli Kongres i Senat, które uchwałyły wszystkie ustawy dla kraju, włącznie z budżetem rocznym, nie popierały Prezydenta w jego dążeniach. Wszystkie wysiłki, aby zrównać rozchody z dochodami i nadać równowagę gospodarce kraju, spełzały na niczym, bo Kongres i Senat powiększały zawsze sumy rozchodowe, a działo się to nieraz pod pretekstem

zamierzeń, które nie miały nic wspólnego z dobrem publicznym.
W Kongresie i Senacie zasiadali, co prawda, ludzie kultury, wykształceni, oddani krajowi i mający jego dobro na względzie, ożywieni duchem zdrowego patriotyzmu i zdolni do wykonywania najważniejszych urzędów publicznych, ale napotykali oni na trudności w przeprowadzaniu dzieł rzeczywistej wartości — już to dla obojętności, z jaką koleżdy przyjmowali ich myśli, już też dla wad, jakie istniały w samej organ. ciał ustawodawczych.
Brazylia miała potrzebę oszczędzania, a tymczasem powodowano ją do rozrzutności. A poza tem były jeszcze zła, pochodzące z politykierstwa. Brazylia pragnęła pokoju, a wnoszono w nią tylko niepokój i zamieszanie. Trzeba było zerwać z ową przesłóstą, pełną błędów, choćby Szeł Rząd miał przyjąć szerszą odpowiedzialność przez dodanie mu do władzy wykonawczej także możności ustawodawczej.
Teraz Brazylia znajduje się w powrocie do zdrowia. W ramach nowego ładu utrwali się w niedługim czasie, jako naród silny i rozwijający się, bogaty i szczęśliwy, ku zadowoleniu i chwale wszystkich obywateli.

29.
O Brasil estava doente. O Brasil estava enjoado da vida que levava. Porque estava o Brasil assim cansado e enjoado? Porque a sua vida estava errada. Antes de 10 de Novembro de 1937 tudo andava atrapalhado. Era preciso dar um geito no Brasil. O país estava gastando mais do que podia. A receita era uma. As despesas iam além. Dai faltar sempre dinheiro. O Presidente da República queria endireitar as coisas, equilibrando a despesa e a receita, no orçamento do país. Era preciso que as despesas do Brasil não passassem da sua receita, isto é, dos seus recursos próprios, das suas arrecadações, das rendas dos seus impostos. Mas não havia meio do Presidente conseguir o que queria. O Poder Legislativo, isto é a Câmara e o Senado, onde eram fabricadas todas as leis do país, inclusive o orçamento, que é a chamada lei dos meios, não ajudava ao Presidente. Todos os esforços para estabelecer o equilíbrio orçamentario eram inúteis, eram em vão, porque a Câmara e o Senado agravavam sempre o montante das despesas, muitas vezes em benefício de iniciativas que nada tinham que ver com o interesse público.
Havia, na Câmara e no Senado, é certo, homens de cultura, de ilustração, devotados ao bem do país, inspirados em princípios de são patriotismo, aptos para o exercício das mais importantes funções públicas, mas esses eram impedidos de realizar obras de real mérito, ou pela indiferença com que eram recebidas suas idéas pelos seus colegas, ou em razão de defeitos da própria organização do Legislativo.
O Brasil precisava economizar e queria fazer dele um perdulario. Sobre tudo isso, ainda havia os males da politicagem. O Brasil queria paz e só lhe proporcionavam intranquilidade e confusão. Era preciso romper com esse passado cheio de erros, embora tendo o Chefe do Governo de assumir responsabilidades de maior amplitude, juntando ao encargo de administrar o de legislar.
Agora, o Brasil convalesce. E sob o novo regime se afirmará, breve, como uma nação forte e próspera, rica e feliz, para orgulho e glória de todos os brasileiros.



Mapka pogranicza polsko-niemieckiego (w języku hiszpańskim)

Z ostatniej chwili

Polska łódź podwodna „Ryś” przybyła do jednego z portów szwedzkich. A krzyżacy przechwalali się byli, że jest zatopiony!
„Orzeł”, o którym piszemy na str. 3, zaopatrzył się w Rewlu w paliwo, smary itd. i zniknął po cichu w nocy, udając się na Bałtyk. Myśli nasze z tobą, „Orle”! Krzyżacy, zmykajcie do portów, bo drogi „Orla” w morzu nie są znane!
Niemcy zatopili wielki angielski okręt wojenny „Courageous”, który stanowił stację przylotową dla samolotów. Znalazło śmierć 500 ang. marynarzy. Anglicy ze swej strony zatapiają zgoła codziennie statki niemieckie, w szczególności łodzie podwodne.
Prezydent Roosevelt w telegramie do prez. Mościckiego wyraził oburzenie na powietrznych zbrojów niemieckich za stałe bombardowanie otwartych

Zapamiętaj

dobrze ten znak

Pomada Minancora

Jest to godło znanej i cudownej maści

Jest to najlepsza maść, która leczy wszystkie rany na skórze ludzkiej, a ma nawet zastosowanie u bydła

Ważne! Prawdziwa POMADA MINANCORA nie jest nigdy sprzedawana inaczej, jak tylko w pudełkach oryginalnych z godłem, jak wyżej. Odrzućcie naśladowców! Żądajcie tylko MINANCORA prawdziwej, w pudełku oryginalnym.

Uważajcie dobrze przy zakupie!

Jest to produkt Laboratorios „Minancora”, Joinville

Dia da Independencia

(Telegrama)

Paulo Nikodem, Redator „Gazeta Polska”, Curitiba Paraná.
Presidente da Republica agradece por meu intermedio cumprimentos enviados por motivo da passagem do Dia da Patria. Cordiais saudações.
Luiz Vargara Secretario da Presidencia.

W godzinie próby Na hora da provação

We wnętrzu numeru przynosiśmy przemówienie, jakie Poseł Rzplitej w Rio dr. Tadeusz Skowroński miał do Towarzystwa „Polonia” w Rio.



Dr. Tadeusz Skowroński
Poseł Rzeczypospolitej w Rio

Min. Beck na pozycji

Kwatera Główna w Polsce. — Minister spraw zagranicznych Polski, płk. Józef Beck oświadczył za pośrednictwem radiotelefonu, że — wbrew fałszywym pogłoskom — nie opuścił kraju i znajduje się w chwili obecnej w miejscu postoju Polskiego Sztabu Generalnego. „Będziemy walczyć aż do śmierci!” — zakończył swoje przemówienie kanclerz polski.

Ojcowskie jego słowa padają na południu Brazylji na żywną i spragnioną glebę, osadnik polski wyczekiwał bowiem wskazań.
Słowa Posła Rzeczypospolitej znalazły nas silnymi, zwartymi, gotowymi i czekającymi na hasło. Osadnik polski na ziemiach guaranickich wypeln sumiennie i z oddaniem zadanie, jak je zawsze spełniał od lat 70.
Wierzymy w zwycięstwo Polski i jej świętej sprawy, nie zachwieje nami choćby najgorsza i długa godzina próby.
Niech żyje Polska, Rycerz Wolności Ludów!
No interior do presente numero transcrevemos o discurso proferido pelo Ministro da Polonia Dr. Tadeu Skowroński na Soc. Polonia no Rio de Janeiro.
As suas paternas palavras caíram no Sul do Brasil num campo fértil e germinativo, pois o colono polonês ansioso esperava pelas instruções.
As palavras do Ministro Polonês encontraram-nos fortes, unidos, preparados, esperando o lema. Na terra dos guaranis o colono polonês abnegado cumprirá a sua missão como a vem cumprindo desde 70 anos.
Acreditamos na vitória da Polonia, e na vitória da sua causa que é sagrada, não nos desequilibrará mesmo a mais cruel e a mas longa provação.
Viva a Polonia, sentinela avanzada dos povos livres!

miast polskich.
Po najezdzie nazystów i bolszewików na Polskę padł strach na mniejsze państwa, jak Rumunia, Jugosławia, Grecja, Szwajcaria, Holandia i państwa bałtyckie.
Niemcy bombardują świat fałszywymi kręctwami. Jakich plotek nie puszczają przez neutralne gazety i radial! Są one wszystkie tego rodzaju, jak komunikat naczelnego sztabu niemieckiego: „Dnia 8.9 o godz 17 min. 15 zajęliśmy Warszawę”. Krzyżacka gęba jest niewyparzona, a łże, im mniej ma do powiedzenia. Dnia 19.9 dała się słyszeć z powrotem stacja warszawska polskiego radia. A zatem będziemy mieli znów źródłowe wiadomości.
O 24 km. na zachód od Lwowa Polacy zniszczyli zupełnie całą zmotoryzowaną kolumnę niemiecką, zdobywszy setkę samochodów pancernych, 50 armat i kilka tysięcy jeńców.
Ukraińcy i Białorusini uciekają w przerażeniu przed wojskiem bolszewickim, obawiając się komunistycznych porządków.
Hitler i Stalin mieli sobie utoczyć plan podziału Polski. Lud polski, gospodarz, nauczy ich co to jest targowanie skóry na niedźwiedziul
Cała Polska żyje jednym hasłem: Przetrawć z zaciętymi zębami ciężką godzinę, nie upaść na duchu i bronić się — a zwycięstwo będzie nasze!
Amerykański samolot zestrzelony
Aeroplan międzynarodowy Czerwonego Krzyża, który wiozł na front polski lekarzy amerykańskich i kilka pielęgniarek, aby okazać pomoc rannym — w przelocie przez Niemcy został stracony przez lotników niemieckich. Wszystkie osoby zginęły.

Imperial Pilsen, Atlantica Extra i Pilsen Nacja

Z BROWARU ATLANTICA mają wszędzie pierwszeństwo

Sojusz angielsko-polski

Dnia 25. sierpnia nastąpiło w Londynie podpisanie polsko-brytyjskiego układu sojuszniczego. Układ podpisany został ze strony W. Brytanii przez min. spraw zagr. lorda Halifaxa, ze strony polskiej przez ambasadora R. P. Raczynskiego.

Polskiej w Londynie; rząd Zjednoczonego Królestwa W. Brytanii i Irlandii Północnej; JW. wicehrabia Halifaxa, głównego sekretarza stanu dla spraw zagranicznych, którzy po wymianie swoich pełnomocnictw uznanych za będące w dobrej i należytej formie, zgodzili się na następujące postanowienia.

Advertisement for Mitigal featuring an image of a man on a horse and the text: 'Gdy Cię swędzi, nie drap się... lecz używaj Mitigal'.

średnio lub bezpośrednio niezawisłości jednej ze stron umawiających się, a która była tego rodzaju, że ta strona umawiająca się uważała by za żywotne przeciwstawić się jej swymi siłami zbrojnymi. Pkt. 2. Jeżeli jedna ze stron umawiających się znajduje się w działaniach wojennych, z jednym z mocarstw europejskich, na skutek akcji tego ostatniego, zagrażającej niezawisłości albo neutralności jednego z trzecich państw europejskich, w sposób, stanowiący wyraźną groźbę dla bezpieczeństwa tej strony umawiającej się, postanowienia artykułu 1-go będą się stosować, jednakże bez uszczerbku dla praw danego państwa trzeciego.

Art. 3. Jeżeli jedno z mocarstw europejskich uczyniłyby próby podważenia niezawisłości jednej ze stron umawiających się środkami gospodarczego przenikania, albo w jakikolwiek inny sposób, strony umawiające się udziela sobie wzajemnie poparcia w przeciwstawieniu się takim próbom. Jeżeliby to mocarstwo rozpoczęło następnie działania wojenne przeciw jednej ze stron umawiających się, postanowienia art. 1 będą się stosować.

uwagi na dobre działanie tego ostatniego, powiadomić o tym drugą umawiającą się stroną. Pkt. 3. Nowe zobowiązania, któreby strony umawiające się mogły zaciągnąć w przyszłości, nie powinny ani ograniczyć ich wzajemnych obowiązków, określonych niniejszym układem, ani stwarzać pośrednio nowych obowiązków między stroną umawiającą się, — nieuczestniczącą w tych zobowiązaniach, a państwami trzecimi.

Art. 6. pkt. 1. Umawiające się strony będą sobie wzajemnie komunikować teksty zobowiązań pomocy przeciw agresji, które zaciągnęły albo mogłyby zaciągnąć w przyszłości, w stosunku do państw trzecich. Punkt 2. Gdyby jedna ze stron umawiających się zamierzała zaciągnąć nowe zobowiązania tego rodzaju po wejściu w życie niniejszego układu, będzie zobowiązana, z

O krzyżaku
Krzyżacy
tak są źli, że nikt na świecie ich złości nie wypowiedział
Gdzie krzyżak nogę stawi, tam ziemia sto lat krwawi...
Gdzie krzyżak wodę pije, tam źródło sto lat gnije...
Gdzie krzyżak tchnie trzy razy, tam już sto lat zarazy...
nad czym nie jego władza:
Żle żaby w stawie rechcą, bo po niemiecku nie chcą.

Advertisements for Casa Londres Gravatas Bonitas, Gabinet Elektro-Dentystyczny, and Hotel Parana.

Advertisement for Fluxo-Sedatina (Regulator Wieira) as a women's health product.

ludzie, którzy nie potrafili się odlewnia kul, walki do robienia ładunków, kapiszony... Mieszczki niech robią ładunki... Niech żyje Warszawa! Niech żyje Warszawa!

— 142 —
Nie mogli wyznać tych kwestii, nie zadawali sobie więcej pytań, gdyż i droga stawała się stronna, a przebiegała zasępiona śnieżem.

— 147 —
— Niech żyją warszawskie dzieci, hurra! — krzyczał Bartek, wirując za nim.

— 149 —
W tym czasie do stracenia, dano rozkaz wy- marszu. Na głównym trakcie obsiadły nasze siły sta- da kozaków, podobne do wron, oblaczając oddział zdaleka.

— 150 —
Krzyki rwali się do szczy, dowódcza zakazał, posyłając naprzód strzelców. Maciek podofficer po- szedł pierwszy. Rzucił swoją dwunastkę w tyralie.

Mordercy!

Poczta powietrzna z Polski

LUBLIN (PAT). — Kto Cze- stochowy samoloty niemieckie zrzucaly na wsie polskie...

sci. W miejscowosci Melmo, pod Grudziadem, ludnosc schronila sie przed wojskiem niemieckim...

LWÓW (PAT). — Z sierocinicy, pod Czestochowa, prowadzonego przez siostry zakonne...

Bestie w ludzkim ciele NOWY JORK (PAT). — Do noszą tutaj pismom korespondenci z polskiego placu boju...

WARSAWA (PAT). — Na Śląsku po dzielnej obronie polskiej, zoladctwo pruskie...

Wypadek przy pracy, w którym przy zburzeniu kamienia przy pracach w odlewni, wybuchło...

WARSAWA (PAT). — Korespondenci pism zagranicznych, obserwujący zbliska walki na froncie...

Zawadzili poganie WARSZAWA (PAT). — Korespondenci pism zagranicznych, obserwujący zbliska walki na froncie...

WARSAWA (PAT). — Korespondenci pism zagranicznych, obserwujący zbliska walki na froncie...



Pod butem krzyżackim

Z lewej dr. Emil Hacha, prezydent „protektoratu” czesko-morawskiego; z prawej ks. Tiso, prezydent „republik” słowackiej...

czucie haniebnego polozenia, w jakim postawil go Hitler do spólki z ks. Tisą. W Bratislawie...

Z ABRANCHES

Robotnicze Towarzystwo Dobroczynne „Abranches” obchodzilo swiezo 29. rocznicę zalozenia...

kosz, Józef Czerwieński, Jan Ogóński, Szczepan Derda, Tomasz Szlichta i ks. Ludwik Bronny...

Kącik Zdrowia

Padaczka lub epilepsja

Padaczka lub epilepsja jest ciężka chorobą ustroju nerwowego. Absolutnie pewnej przyczyny tej choroby jeszcze nie wynaleziono...

głębokość

Nauka medyczna dzieli tę chorobę na kilka odniani, zależnie od jej stopnia i jakości...

„Ausrotten!” WYTEPIĆ! Jak padło Westerplatte

WARSZAWA (PAT). — Rozgłoszenie całego świata obwieściły swym radiostuchaczom: bohaterka załoga broniąca wejścia do portu gdańskiego wysypki Westerplatte...

dania się miotaczami ognia, czołowym ogniem, wzniesionego w lasku, otaczającym magazyny...

CASA DAVID. Poniżej ceny sprzedaje meble jedynie CASA DAVID. Ładne meble w polskim stylu...

Alfaataria Paris. Pracza Tiradentes, 303. Kaszmiry, brin, płótna, ubrania gotowe...

Wiedług korespondenta United Press, nie wzięto na Westerplatte ani jednego jeńca, mimo że kilku pozostałych przy życiu zdołali...

Kolonisci! Uwaga! Do pracy w gospodarstwie polecam Wam narzędzia mego wyrobu...

Zaprzyśięzony Kłomacz publiczny J. GELBERT. Rua Pedro Ivo, 211.

Dr. M. Matiskei ADOGADO. Szpadi, Pomiar sądowe, Wypadki przy pracy...

KURS NOCNY BEZPŁATNY DLA DOROSŁYCH. Gimnazjum „Novo Atheneu”...

DENTYSTY J. Furmaniak SCHMIDTINGEROWA. Leczenie zębów, plombowanie...

Dr. Aleksander Dobrowolski. Klinika medyczo-chirurgiczna. Leczenie zylaków...

Dr. E. Tempski LEKARZ. Pierwszy asyent 7-go oddziału Kliniki Wewnętrznej...

DYPLOMOWANY LEKARZ DENTYSTA Jan Skalski. posiadający dlugetnią praktykę...

Dr. JANINA WĄTROBIANKA. CHOROBY DZIECIEC I KOBIECE — PORODY —

Maria Kryńska Dyplomowany Lekarz-dentysta. przyjmuje od 1 do 6 pop.

DR. DANTE ROMANÓ. Z praktyką w szpitalach berlińskich internista szpitala Ewangelickiego...

„A BRANDINA” Wielka parowa fabryka cukierków pierwszorzędnych...

Dr. Carlos Heller. z praktyką w szpitalach w Hamburgu, Paryżu i Wiedniu...

BRACIA SOBANIA. Rúa Nunes Machado, 300-304. Curityba - Telefon, 1423 - Paraná.

DR. M. ISAACSON. Profesor Fakultetu Medycznego na Uniwersytecie Parzańskim...

ELIXIR „914”. Po kilku dniach zżycia tego lekarstwa zauważyc można: 1) - Krew czystą...

Dr. Adalberto Scherer Sobr. KLINIKA OGOLNA. Drogi moczowe - Syfilis - Choroby Wątroby i wnerżności...

NIE ROB DOSWIADCZENI JEZELI POTRZEBUJESZ OCZYSCIC KREW. UZyj ELIXIR DE NOGUEIRA. Farmaceuty Chemika - JOAO DA SILVA SILVEIRA...

